

Curriculum Vitae et Studiorum

di

Anna Maria Cimitile

(aggiornato a maggio 2025)

Professoressa ordinaria di Letteratura inglese (ANGL-01/A), Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università di Napoli L'Orientale

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6275-8202>

Didattica 2000- (*selezione*)

Oltre a insegnamenti di Letteratura inglese (L-LIN/10, ora ANGL-01/A), a livello triennale e magistrale, per affidamento ho insegnato inoltre 'Cinema fotografia televisione' (L-ART/06, per gli aa.aa. 2004/2005 e 2005/2006, nell'ambito del corso di Laurea Specialistica 42s *Culture e letterature di lingua inglese*). Sono stata docente di 'Linguaggi letterari' (percorso anglo-americano) per il corso regionale di *Traduzione letteraria* co-organizzato da SETL-Regione Campania-Città della Scienza (giugno-luglio 2004). Ho insegnato per la la SSIS (Scuola di Specializzazione all'Insegnamento Secondario), Università degli Studi della Calabria (maggio-luglio 2000), e la SICSI (Scuola Interuniversitaria Campana di Specializzazione all'Insegnamento) (aprile-luglio 2002). Ho offerto workshops e/o lezioni nell'ambito del dottorato di ricerca in Studi Letterari, Linguistici e Comparati, L'Orientale — la più recente: 'Ricerca e interdisciplinarietà nelle *Humanities* (arti del linguaggio, letteratura, arti performative e arti visive), lezione di 4 ore, 4 febbraio 2025 — e, in passato, incontri nell'ambito del dottorato di ricerca in Letterature, Culture e Storie dei Paesi di Lingua Inglese, L'Orientale.

Erasmus+

Ho insegnato in mobilità Erasmus+ (primo livello, master e dottorato) presso le seguenti istituzioni: Université de Strasbourg (marzo 2012, febbraio-marzo 2019, ottobre 2025), Università di Szeged (maggio 2010), John Moores University di Liverpool (marzo-aprile 2017).

Attività gestionale, organizzativa e di servizio

dall'a.a. 2024/2025: Membro della Giunta di Dipartimento, Dip. di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, L'Orientale

dal 1° ottobre 2018 al 30 settembre 2024: Coordinatrice della Laurea magistrale in Lingue e letterature europee e americane (LM37)

dall'a.a. 2015/2016 all'a.a. 2018/2019: membro della Commissione Dipartimentale Manifestazioni Scientifiche, Dip. di Studi Letterari, Linguistici e Comparati

dall'a.a. 2015/2016: membro della Commissione di Ateneo Erasmus (decreto Rettorale del 12.11.2015)

dall'a.a. 2012/2013: membro del Gruppo AQ per la Laurea Magistrale in *Lingue e letterature europee e americane*

triennio 2009/2010-2011/12: Responsabile per la Laurea Magistrale in Traduzione Letteraria (LM37), L'Orientale

triennio 2007/2008-2009/2010 Responsabile per la Laurea Specialistica in Teoria e Prassi della Traduzione (104s), L'Orientale

Titoli accademici e scientifici

- Laurea** in Lingue e Letterature Straniere Moderne (inglese, tedesco, spagnolo). 4 Dicembre 1991 (110/110 e lode). Tesi: *'Lanark. A Life in Four Books' di Alasdair Gray. Il postmodernismo racconta* (relatrice Prof. Lidia Curti), Istituto Universitario Orientale (oggi Università di Napoli L'Orientale)
- MA** in Critical and Cultural Theory. 4 Febbraio 1994. Tesi: *The Other Space of Postcoloniality. Interstices, Heterotopias, Rhizomatic Paths* (supervisor Prof. Christopher Norris), University of Wales, College of Cardiff (oggi Cardiff University), UK
- PhD** in Critical and Cultural Theory. 12 Febbraio 1998. Tesi: *Exceeding Binary Oppositions in William Shakespeare's 'The Tempest', 'Richard III', 'The Merchant of Venice'* (supervisor Prof. Catherine Belsey), University of Wales, College of Cardiff (oggi Cardiff University), UK

Borse di studio e grants

- 1992-94: borsa post-Lauream per perfezionamento all'estero, Università degli Studi di Salerno.
- 1994-96: 'post-graduate grant', British Academy
- 1998-2000: borsa post-dottorale biennale, Università degli Studi di Salerno. Progetto di ricerca: 'Figure della spettralità nella narrativa contemporanea di lingua inglese'
- aprile 2001–15 gennaio 2005: assegno di ricerca in Lingua e letteratura inglese, biennale e rinnovato per il periodo aprile 2003—aprile 2005, 'L'Orientale'. Titolo della ricerca: 'Genere, etnia e diaspora nelle riscritture shakespeariane del Novecento' (Prof. Marina Vitale)

Collaborazioni con riviste e siti accademici

- dal 1° novembre 2012: direttrice responsabile della rivista di Classe A *Anglistica AION an interdisciplinary journal* (ISSN 2035-8504) (già membro dell'*editorial board* della stessa rivista dalla sua nascita [2007] e precedentemente dell'*editorial board* di *AION Anglistica* [ISSN 1125-1077], con cui *Anglistica AION* è in continuità, per gli anni 2005 e 2006)
- dal 2013: membro del Comitato scientifico della rivista *RANAM: Recherches anglaises et nord-américaines*, Université de Strasbourg (ISSN 0557-6989). OpenEdition Journals e Classe A dalla sua istituzione per ANVUR
- dal 2011: Regional Editor per *Globalshakespeares. Video and Performance Archive* del MIT — Massachusetts Institute of Technology (USA), <https://globalshakespeares.mit.edu/>

Comitati scientifici per convegni internazionali

- 2025: Ideatrice, organizzatrice e membro del Comitato scientifico per il convegno *Textiles: The Texture of Ideas in Early Modern Europe (1589-1801)*, Università di Napoli L'Orientale e Université de Haute-Alsace, Mulhouse
- 2023: membro del Comitato organizzativo per il convegno *Negative Solidarities* (Napoli, 9-11-novembre 2023)
- 2022-2023: membro del Comitato scientifico per *Pays, Pages, Paysages / Bookscapes*, Colloque 2023 della Société d'Études Anglo-Américaines des XVIIe et XVIIIe siècles (Strasbourg, 13-14 gennaio 2023) <http://1718.fr/cfp-colloque-2023-pays-pages-paysages-bookscapes/>
- 2015: membro del Comitato scientifico per il convegno *Transnational Subjects: Linguistic, Literary and Cultural Encounters*, XXVII AIA Conference, Napoli, 10-12 settembre 2015
- 2006: membro del Comitato scientifico per il convegno internazionale *Sfida e passione. Dagli studi culturali agli studi delle donne. Dedicato a Lidia Curti*, Università degli studi

di Napoli 'L'Orientale', 16-17 giugno 2006

Altro

- dal 2021: membro del Board della [ESRA](#) - European Shakespeare Research Association

Fellowships e visiting scholarships

2013: gennaio-giugno *Fellowship* presso il Département d'études anglaises et nord-américaines, Gruppo di Ricerca 'Savoirs dans l'espace anglophone: représentations, cultures, histoire' (SEARCH) - EA 2325, Université de Strasbourg

2014: febbraio-aprile: *Visiting scholarhip* presso il Department of English Studies, Durham University

2014: luglio-settembre: *Visiting scholarship* presso il Department of English and Drama, Queen Mary University of London

Attività di peer reviewing (double blind)

Negli anni, attività svolta per: *Renaissance Forum. An Electronic Journal of Early-Modern Literary and Historical Studies*, Gran Bretagna; *Borrowers and Lenders: The Journal of Shakespeare and Appropriation* (ISSN 1554-6985), USA; *RANAM* (ISSN 0557-6989), Francia; *Central European Journal of Canadian Studies – CEJCS* (ISSN: 1213-7715 print; ISSN: 2336-4556 online), Repubblica Ceca; *Materiali per una storia della cultura giuridica* (ISSN1120-9607; e-ISSN 2612-209X); *XVII-XVIII: Revue de la Société d'Études Anglo-Américaines des XVIIe et XVIIIe Siècles* (e-ISSN 2117-590X), Francia; *ANQ: A Quarterly Journal of Short Articles, Notes, and Reviews* (ISSN: 0895-769X; e-ISSN: 1940-3364), USA; *Estetica. Studi e ricerche* (ISSN 2039-6635, edita da Il Mulino), Italia; *FES-From the European South: A Transdisciplinary Journal of Postcolonial Humanities* (ISSN 2531-4130), Italia.

Referee per VQR 2004-2010

Referee per VQR 2015-2019

Commissioni di dottorato

3 dicembre 2021: Componente della Commissione finale per la discussione della tesi di Fabrice SCHULTZ, Université de Strasbourg. Titolo della tesi: *De la Terre au Ciel: la figure de la sphère et ses analogues dans la poésie anglaise de Richard Crashaw (1612-1649)*

28 settembre 2019: Presidente della Commissione finale per la discussione della tesi di M. Seyed Shahab Al Din ENTEZAREGHAEM, Université de Strasbourg. Titolo della tesi: *Idéologie, pouvoir et dissidence dans 'The Revenger's Tragedy' (1607) et 'The Atheist's Tragedy' de Cyril Tourneur (1611): une approche matérialiste culturelle*

2019-2021: Membro del Comité de Suivi per il dottorando Fabrice SCHULTZ, Université de Strasbourg

ottobre 2015: Componente della Commissione giudicatrice - Concorso di ammissione al dottorato in Studi Letterari, Linguistici e Comparati, L'Orientale

marzo-aprile 2007: Componente della Commissione giudicatrice - Concorso di ammissione al dottorato in Studi Culturali e Postcoloniali del Mondo Anglofono, a.a. 2006/2007, L'Orientale

novembre 2007: Componente della Commissione giudicatrice - Concorso di ammissione al dottorato in Studi Culturali e Postcoloniali del Mondo Anglofono, a.a. 2007/2008, L'Orientale

Ricerca (recente)

Per le attività più recenti: sono stata nel gruppo di ricerca PRA *Negative Solidarities* (L'Orientale, 2021-2023); dal 2024 sono 'associate member' del gruppo di ricerca SEARCH - *Savoirs dans l'espace anglophone: Représentation, culture, histoire*, UR2325, Université de Strasbourg. Sto lavorando a una ricerca sulle interconnessioni tra cultura materiale e storia delle idee nella prima modernità, per un progetto da me ideato e dal titolo *Textiles and the texture of ideas in early modern Europe* (due convegni previsti, uno svolto nel 2025 e un altro previsto per maggio 2026, in una collaborazione organizzativa con colleghi dell'Université de Haute Alsace). Le ricerche individuali sono condotte prevalentemente nell'ambito degli studi shakespeariani e, più recentemente, della 'book history', con un interesse per la storia culturale e la microstoria.

Convegni, conferenze e seminari

- 17 ottobre 2025: 'Reading early modernity. Ways of engaging layers of time in history, literature and architecture', paper presentato al convegno internazionale *Layers: Physical and Cultural Constructions of Space in the English-Speaking World*, Université de Strasbourg, 16-17 October 2025
- 10 luglio 2025: 'The time is. Out of joint: Laura Angiulli's *Il re muore* (2018) and Thomas Ostermeier's *Hamlet* (2008; as seen in Naples, 2024)', paper presentato al convegno internazionale della ESRA - European Shakespeare Research Association: *Shakespeare and Time: the retrieved pasts, the envisaged futures*, Universidade do Porto, 9-12 luglio 2025
- 18 giugno 2025: 'Microhistory, cultural history and 'history at the level of the signifier'', paper su invito, nel panel *What Microhistory offers Cultural History - where the Human meets the Other*, nell'ambito del convegno internazionale *Human/Nature – Entanglements in Cultural History*, ISCH - International Society for Cultural History, University of Lapland, Rovaniemi, 16-19 giugno 2025
- 10 novembre 2023: 'Negative solidarities, the perils of reading, and the acts of resistance of banned books', paper, convegno internazionale *Negative Solidarities*, L'Orientale, 9-11 novembre 2023
- 9 luglio 2023: 'Sudden and unprecedented change. Relating Shakespeare's rhetorical "holographs of tragedy" in *Romeo and Juliet* and *Othello* to the present times', paper, convegno internazionale *'Then Fate O'erruled': Change in Shakespeare*, della ESRA —European Shakespeare Research Association, Pázmány Péter Catholic University, Budapest, 6-9 luglio 2023
- 14 gennaio 2023: 'Bookscapes, or of the peregrinations of the book (object, text, ideas)', paper, convegno internazionale *Pays, Pages, Paysage: Bookscapes* della *Société d'Études Anglo-Américaines des XVIIe et XVIIIe siècles, SEAA 1718*, Université de Strasbourg, 13-14 gennaio 2023
- 21 maggio 2022: partecipazione (da remoto) al panel di presentazione del libro omonimo 'Shakespeare's Others in 21st-century European Performance', nell'ambito del convegno *Festivals as Gamechangers*, ESRA-University of Craiova-University of Worcester
- 1 settembre 2021: 'The Politics of Plant Thinking in Shakespeare', paper, 15° convegno

- internazionale della ESSE, *ESSE2020*, 30 ago – 3 set 2021 (online)
- 30 agosto–3 settembre 2021: Co-convenor (con J.-J. Chardin e L. Currelly) del seminario ‘The perception and representation of plants in early modern England (1550-1700)’, *ESSE2020*, 30 August – 3 September (online)
- 21 maggio 2021: In dialogo con Laura Angiulli su *Il re muore*, Università degli Studi di Napoli ‘Federico II’, nell’ambito del seminario *Andar per mari shakespeariani: le isole di Prospero e Riccardo II*
- 27 settembre 2020: ‘Shakespeare and other trifles against the wall of indifference’, paper, convegno *Shaking the Walls!*, International Online Conference (organizzazione: Gdansk Shakespeare Theatre, Polonia, e altri partners europei, 25-27 settembre 2020. <http://shakingthewalls.eu/see-the-programme-of-our-online-conference-and-take-part/> (link attivo al 5.4.2025)
- 29 luglio 2017: ‘Reviewing Shakespeare in Italy 1920s-2010s’, paper, convegno internazionale *Shakespeare and European Theatrical Cultures: AnAtomizing Text and Stage* della ESRA-European Shakespeare Research Association, Gdansk, 27-30 luglio 2017
- 28 aprile 2017: ‘Peregrinations of a genre: Tragedy and the tragic in the present. Culture, technology and the human’, paper presentato nell’ambito delle attività del Liverpool John Moores University Research Centre
- 4 marzo 2017: ‘Techne and Literary Genres: Reflections for the Twenty-first Century’, *RANAM 50: Discourse, Boundaries and Genres in English Studies: An Assessment*, Symposium, Université de Strasbourg, 4 Marzo 2017
- 19 gennaio 2017: ‘Media Specific Epic Narratives of the 21st Century: John Akomfrah’s *Vertigo Sea*’, paper presentato al convegno *Reti performative 2*, Napoli, Università di Napoli ‘L’Orientale’, 19-20 gennaio 2017
- 24 e 25 agosto 2016: Co-convenor, con Jean-Jacques Chardin and Laurent Currelly, del seminario “The (in)human self across early modern genres: Textual strategies 1550-1700” (articolato in due sessioni), ESSE international conference, Galway, 22-26 agosto 2016
- 1 luglio 2015: ‘Tragedy and Shakespeare Performance Studies in Societas Raffaello Sanzio’s productions of Shakespeare’s *Julius Caesar* and *Macbeth*’, paper, convegno internazionale biennale della ESRA-European Shakespeare Research Association: *Shakespeare’s Europe, Europe’s Shakespeares*, University of Worcester, 29 giugno-2 luglio 2015
- 3 ottobre 2014: ‘Tragedy and Anthropology in Pasolini’s and the Wooster Group’s Visions of Shakespeare’, paper, convegno internazionale *Contacts, frictions, clashes*, Université de Strasbourg, 3-4 ottobre 2014
- 3 giugno 2013: ‘At War: Deviations and the name of power in William Shakespeare’s *Richard III*’, paper presentato nell’ambito della giornata di studi *Savoirs dans l’Espace Anglophone: Représentations, Culture, Histoire* presso il Département d’études anglaises et nord-américaines dell’Università di Strasburgo [su invito del gruppo di ricerca SEARCH: ‘Contacts, Frictions, Clashes’]
- 18 maggio 2013: ‘Proper words, (im)proper names: Rhetorics and Culture in Shakespeare and the early modernity’, ‘invited paper’, 53° convegno della Société des Anglicistes de l’Enseignement Supérieur - SAES, Dijon, 17-19 maggio 2013
- 1 giugno 2012: Coordinamento di Workshop nell’ambito del *Seminar on Canadian Studies: Current Issues*, a cura dell’AISC, Associazione Italiana di Studi Canadesi, Università degli Studi di Napoli ‘L’Orientale’, Scuola di Procida per l’Alta Formazione, Terra Murata, Procida 30 Maggio-2 Giugno 2012
- 20 aprile 2012: ‘Digital Shakespeare: Il tragico ai tempi di internet’, paper, convegno *Shakespeare e il senso del tragico*, Università di Napoli ‘L’Orientale’, 19-21 Aprile 2012
- 17 marzo 2012: ‘Literary Africa and Shakespeare. Encounters by Dissonance’, invited Plenary

- Lecture at the International Conference *The Déjà-vu and the Authentic in Anglophone Culture: Contacts, Frictions, Clashes*, Université de Strasbourg, 16-17 marzo 2012
- 21 luglio 2011: 'Shakespeare's revolt. On the human, again', paper presentato nell'ambito del seminario 'Global Shakespeare', coordinato da Richard Wilson e José Manuel Gonzalez, convegno internazionale quinquennale della ISA-International Shakespeare Association, *Renaissance Shakespeare, Shakespeare Renaissances*, Praga 17-22 luglio 2011
- 26 agosto 2010: 'Haunting Shakespeare: Re-mediation and/as affective textuality', paper presentato nell'ambito del seminario 'Re-Mediating Shakespeare', convegno internazionale *ESSE 10*, Torino, 24-28 Agosto 2010
- 18 ottobre 2009: Chair del seminario 'Literature 4' nell'ambito del convegno internazionale *Managing Diversity and Social Cohesion: The Canadian Experience*, Sofia, Bulgaria, 16-18 Ottobre 2009
- 17 ottobre 2009: 'Happiness in Cultural Diversity: Two Films about Chinese Canada', paper presentato al convegno internazionale *Managing Diversity and Social Cohesion: The Canadian Experience*, Sofia, Bulgaria, 16-18 Ottobre 2009
- 1-7 giugno 2009: *Double Edges: rhetorics, rhizomes, regions*, London, Brunel University. Registered participant
- 13 febbraio 2009: group discussion coordinator per 'Translation Studies: The Critical Debate', nell'ambito di *The Challenge of Cultural Studies Today. Seminario A.I.A. di Studi Culturali*, Università di Napoli 'L'Orientale', 12-13 Febbraio 2009
- 7 novembre 2008: 'La traduzione di Gayatri C. Spivak', paper, convegno *Traduttrici*, Università di Napoli 'L'Orientale', 6-7 Novembre 2008
- 21 settembre 2007: 'Diasporic Identities and Migration of Forms in Atom Egoyan's *Calendar*', paper, XXIII convegno AIA, *Forms of Migration, Migration of Forms*, Bari, 20-22 Settembre 2007
- 19 maggio 2007: "'Are you there?": Uprootedness and 'the story behind the place' in Atom Egoyan's *Calendar*", paper, *Questioning Identities: The Canadian Context*, 2° convegno internazionale della Croatian-Canadian Academic Society, Rab (Croazia), 17-20 Maggio 2007
- 19 gennaio 2007: 'The postcolonial, the ghost of Shakespeare and the ethics of reading', paper, convegno *Postcolonial Shakespeare*, Università di Roma Tre, 19-20 gennaio 2007
- 17 giugno 2006: 'Figure della teoria: femminile e selvaggia', paper, convegno internazionale *Sfida e passione. Dagli studi culturali agli studi delle donne. Dedicato a Lidia Curti*, Università degli studi di Napoli 'L'Orientale', 16-17 giugno 2006
- 11 novembre 2005: Ciclo di 2 conferenze presso l'Università degli Studi de L'Aquila: 'Oltre la visione: il dono del cannibale in *The Merchant of Venice*' e 'Gli "alieni" del *Merchant of Venice*'
- 27 maggio 2005: "'A lesser Rome": The Politics of Othering and the Empire Within', paper, convegno internazionale *Shakespeare and Rome: Identity Otherness Empire*, Università di Roma Tre, 26-27 Maggio 2005
- maggio 2000: 'L'Orientale': 'State of Fantasy', paper presentato nell'ambito di *Englishness and Its Discontents*, giornata di studi finale del corso di dottorato 1999/2000 in Letterature di Lingua inglese (Roma 'La Sapienza'-Napoli 'L'Orientale')

Pubblicazioni (dal 2000)¹*Libri*

- *Emergenze. Il fantasma della schiavitù da Coleridge a D'Aguiar*, Napoli, Liguori, 2005. ISBN 8820738406
- *Shakespearean Orders. Language, Representation and Epistemic Subversions*, Napoli, Liguori, 2000. ISBN 8820730626

Articoli, saggi e recensioni

- ‘Campania felix plays in Laura Angiulli’s film *Il re muore* (2018; after William Shakespeare’s *Richard II*), review, *Anglistica AION* 26.2: *Continuity and Change in Screen Shakespeare(s)*, edited by Sylvaine Bataille and Victoria Bladen, 2022, 69-71, DOI <https://doi.org/10.6093/2035-8504/11247>, published 17.10.2024 **Classe A**
- ‘Negative Solidarities, the Perils of “Reading” and the Acts of Resistance of Books and Artworks’, *DeGenere*, special issue 2024, 99-114 **Classe A**
- ‘Bookscapes through Microhistory. Looking for the (Un)common Reader in Early Modern England’, *XVII-XVIII* 80, 2023, e-ISSN 2117-590X **Open Edition Journals e Classe A** (delibera ANVUR n. 103 del 7.5.2025)
- ‘Emma Dante: The contemporariness of things past’, in Ralf Remshardt, Aneta Mancewicz, eds, *The Routledge Companion to Contemporary European Theatre and Performance*, London, Routledge, 2023, 537-543
- ‘Italy’, in Ralf Remshardt, Aneta Mancewicz, eds, *The Routledge Companion to Contemporary European Theatre and Performance*, London, Routledge, 2023, 136-143
- ‘On Being Contemporary: Shakespeare, Inclusion and States of Emergency’, *Cahiers Élisabéthains* 109.1, 2022, 98-109 **Classe A e SCOPUS**
- ‘Transposing Ovid’s Story of Myrrha: The Ideology of the Woman-Tree Figure in Early Modern European Visual Arts’, *RANAM* 56, 2022, 107-123 **Open Edition Journals e Classe A**
- ‘“Venice” Is Elsewhere: The Stranger’s Locality, or, Italian “Blackness” in Twenty-first-century Stagings of *Othello*’, in Boika Sokolova and Janice Valls-Russell, eds, *Shakespeare’s Others in 21st-Century European Performance: The Merchant of Venice and Othello*, The Arden Shakespeare, London, Bloomsbury, 2021/2022, 29-48, ISBN 978-1-350-12595-7
- ‘Poetry Death Match, directed by Giorgio Sangati for Teatro Stabile del Veneto’, *Cahiers Élisabéthains* (Contributo su invito della redazione nella sezione speciale: *Shakespeare under global lockdown*, eds Peter J. Smith, Janice Valls-Russell e Daniel Yabut), 103.1, 2020, 118-120, ISSN 0184-7678 **Classe A e SCOPUS**
- ‘La commedia radicale *The Merchant of Venice*: la libbra di carne, l’anello di Leah e l’ideologia mercantile’, in S. de Filippis, a cura di, *Shakespeare e il senso del comico*, Napoli, UniorPress, 2019, 91-112, ISBN 978-88-6719-180-2
- ‘Montage Epic in John Akomfrah’s *Vertigo Sea*: The Politics and Aesthetics of Multiscreen Narrative’, *Performing Narrative across Media*, a cura di C. Maria Laudando and Márta Minier, *TEXTUS*, n 2, 2018, pp 177-192, ISSN 1824-3967 **Classe A**
- ‘Tragedy and Shakespeare Performance Studies in Societas Raffaello Sanzio’s *Giulio Cesare* (1997) and *Macbeth su Macbeth* (2014)’, *Cahiers Élisabéthains* 96.1, 2018, 102-116, ISSN 0184-7678 (DOI: 10.1177/0184767818768092) **Classe A**

¹ Per tutti i titoli qui non indicati, si rimanda alla mia pagina IRIS UNORA, [https://unora.unior.it/simple-search?query="Anna+Maria+Cimitile"](https://unora.unior.it/simple-search?query=) e successive.

- ‘Techne, the Visual Arts and Literary Genres: Fractal Epic of the Twenty-first Century’, *Discourse, Boundaries and Genres in English Studies: An Assessment*, RANAM 50, 2017, 57-68, ISSN 0557-6989 **Classe A**
- ‘Tragedy and Metatheatre, Media Archaeology and Spectatorship in Pasolini’s and the Wooster Group’s Visions of Shakespeare’, in Fanny Moghaddassi, Ghislain Potriquet and Anne Bandry-Scubbi, eds, *Defining and Redefining Space in the English-Speaking World: Contacts, Frictions, Clashes*, Newcastle Upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2016, 197-216, ISBN 978-1-4438-9791-4
- ‘The Senses of Names: Shakespeare and Early Modern Rhetorics and Culture’, *Shakespeare en devenir - Les Cahiers de La Licorne*, *Shakespeare en devenir* 10, 2016, issn 1958-9476. Pubblicato online il 22 marzo 2016. <http://shakespeare.edel.univ-poitiers.fr/index.php?id=916> **Classe A**
- ‘Shakespeare and Literary Africa: Encounters by Dissonance in Coetzee, Soyinka, Gordimer’, *RANAM* 47, 2014, 245-264, ISSN 0557-6989 **Classe A**
- ‘Digital Shakespeare: il tragico nel tempo di internet’, in Simonetta de Filippis, a cura di, *Shakespeare e il senso del tragico*, Napoli, Loffredo Editore, 2013, 187-200, ISBN 978-88-7564-645-5
- ‘“The weight of every word”: Virginia Woolf’s *A Haunted House* and Three Italian Translations’, in Oriana Palusci ed., *Translating Virginia Woolf*, Bern, Peter Lang, 2012, 133-44, ISBN 978-3-0343-1275-2
- ‘Introduction. Shakespeare: Overlapping Mediascapes in the Mind’, con Katherine Rowe, *Anglistica AION* 15.2, *Shakespeare in the Media: Old and New*, eds A. M. Cimitile e K. Rowe, 2011, ISSN 2035-8504 **Classe A**
- ‘Cinema Is a Video Clip on the Internet. Liz Tabish, *A Cinematic Translation of Shakespearean Tragedies*’ (review), *Anglistica* 15.2, *Shakespeare in the Media: Old and New*, ed. by A. M. Cimitile and K. Rowe, 2011, 101-104, ISSN 2035-8504 **Classe A**
- ‘“Attraversamenti”: il linguaggio della teoria postcoloniale’, in Shaul Bassi e Andrea Sirotti, a cura di, *Gli studi postcoloniali: un’introduzione*, Firenze, Le Lettere, 2010, 37-56, ISBN 9788860873149
- ‘Happiness in Cultural Diversity: Mina Shum’s Two Films About Chinese Canada’, in Diana Yankova, ed., *Managing Diversity and Social Cohesion: The Canadian Experience*, Brno, Masaryk University Press, 2010, 169-180, isbn 978-80-210-5270-3
- ‘La traduzione di Gayatri C. Spivak’, in Oriana Palusci, a cura di, *Traduttrici. Questioni di gender nelle letterature di lingua inglese*, Napoli, Liguori, 2010, 171-179, ISBN 978-88-207-4954-5
- ‘Il postcoloniale, il fantasma di Shakespeare e l’etica della lettura’, in Masolino D’Amico e Simona Corso, a cura di, *Postcolonial Shakespeare*, Roma, Storia e Letteratura, 2009, 47-55, ISBN 978-88-6372-103-4
- ‘Diasporic Identities and the Migration of Forms in Atom Egoyan’s *Calendar*’, in V. Intonti, F. Troisi, M. Vitale, a cura di, *Forms of Migration, Migration of Forms: Proceedings of the 23rd AIA Conference*, Bari, Progedit, 2009, 308-315, ISBN 978-88-6194-056-7
- ‘“Are you there?” Uprootedness and “the story behind the place” in Atom Egoyan’s *Calendar*’, *Central European Journal of Canadian Studies (CEJCS)*, vol. 6, 2008, 89-96, ISSN 1213-7715; ISBN 978-80-210-4943-7
- ‘*Macbeth*: Criticism, Gender and the Tragedy of the Human’, *Textus* XX.3, 2007, 539-554, ISSN 1824-3967 **Classe A**
- ‘Figures of Theory: Feminine and Wild’, *Sfida e passione. Dagli studi culturali agli studi delle donne*, a cura di A. M. Cimitile, Marina Vitale, Serena Guarracino, produzione multimediale (CD-ROM), Napoli, L’Orientale, 2007 (senza ISBN)

- ‘Inspiring Revisions: Shakespeare and the Present’, *Textus* XVII, 2, 2004, 431-445, ISSN 1824-3967 **Classe A**
- ‘Editorial’, *Anglistica* 7.2, 2003, 5-10
- ‘Inhospitable Shakespeare’, *AION Anglistica* 6.2, 2002 / 7.1, 2003, 131-150
- ‘Ascendere verso il basso. La critica femminile di Hélène Cixous, *Tre passi sulla scala della scrittura*’ (recensione), *DWF* 2-3 (58-59), 2003, 73-87, ISSN 0393-9014
- ‘Feminism Today: Revolution, Genealogy, Borderwork’, *EJES* 6.3, 2002, 273-288, ISSN 1382-5577 **Classe A**
- ‘Genealogie femminili’, *DWF* 1-2 (53-54), 2002, 92-96, ISSN 0393-9014
- ‘Nation, Belonging and *Méconnaissance* in Pauline Melville’s *The Migration of Ghosts*’, *AION Anglistica* 4.2, 2000, 13-27
- ‘Ghostly Modernity’, review essay, *AION Anglistica*, new series, 4.1, 2000, 215-224

Traduzioni

- Richard Dyer, ‘Ripetizione Letale’, trad. it. Anna Maria Cimitile, in *Frontiere del corpo/ Frontiere d’identità*, a cura di Silvana Carotenuto e Annamaria Morelli, Salerno, Oedipus, 2003, 37-47, ISBN 88-7341-043-X
- Intervista a Ben Van Berkel in Antonello Marotta, *Ben Van Berkel. La prospettiva rovesciata di UN Studio*, Universale di Architettura, Torino, Testo & Immagine, 2003, ISBN 978-8883821028
- H.D., ‘Euridice’, trad. it. Anna Maria Cimitile, *Poetica* II,1, 2003, 24-35
- Stuart Hall, ‘Quando è stato il postcoloniale? Pensando al limite’, trad. it. Anna Maria Cimitile, in *La questione postcoloniale. Cieli comuni, orizzonti divisi*, a cura di Iain Chambers e Lidia Curti, Napoli, Liguori, 1997, pp 295-320, ISBN 8820726319

Contributi vari e curatele

- ‘Un Amleto di meno di Carmelo Bene’, nota per il sito accademico *Globalshakespeares*, Massachusetts Institute of Technology, 2016, 2621 parole, <http://globalshakespeares.mit.edu/un-amleto-di-meno/>
- ‘Pier Paolo Pasolini, *Che cosa sono le nuvole?*’, nota per il sito accademico *Globalshakespeares*, MIT, luglio 2014, 2826 parole, <http://globalshakespeares.mit.edu/che-cosa-sono-le-nuvole-pasolini-pier-paolo-1968/>
- *Shakespeare in the Media: Old and New*, *Anglistica AION* 15.2, 2011, curatela con Katherine Rowe
- *Sfida e passione. Dagli Studi Culturali agli Studi delle Donne. Dedicato a Lidia Curti*, prodotto multimediale CD-ROM, Atti dell’omonimo convegno in onore di Lidia Curti tenutosi presso ‘L’Orientale’ il 16-17 giugno 2006, curatela con Marina Vitale e Serena Guarracino, 2007 (senza ISBN)
- ‘La letteratura e la differenza/Memoria e metafore da Shakespeare a Toni Morrison’, testo on-line per la FAD (formazione a distanza) nell’ambito del corso regionale di ‘Traduzione letteraria – anglo-americano’ – SETL-Regione Campania-Città della Scienza, gennaio 2005
- *AION Anglistica* 7.2, 2003, curatela con Jane Wilkinson